

Il Cudisch da Cumbel

Cristian Collenberg

Cumbel – alla porta dalla Lumnezia

Semadirada ei l'idea da crear in cudisch da Cumbel gia igl onn 2011. L'iniziativa ei vegnida prida suenter che Claudio Casanova, ch'ei carschius si a Cumbel, ha giu presentau ils resultats da sias retschercas davart la historia dallas famiglias da Cumbel ad in publicum interessau en sia vischnaunca nativa. Quellas han svegliu igl interess da vischinas e vischins, ed aschia ei l'idea naschida da preparar ina publicaziun pli vasta sur dalla historia e la veta dil vitg da Cumbel.

La suprastanza dalla vischnaunca da Cumbel ha susteniu il project d'edir in cudisch dil liug e da publicar quel circa sin il temps nua che la vischnaunca daventi in vischinadi dalla nova vischnaunca Lumnezia. Las lavurs da redacziun ein stadas finidas sin gliez termin, mo per finir la stampa ha ei duvrau aunc in quartal digl onn 2013.

La gruppa da redacziun ha elaborau il concept per ina tala publicaziun, ha definiu ils camps che dueien vegnir tractai, ed ins ha rimnau immens bia material persunter. Ils singuls auturs han creau lur texts e discutau quels manedlamein cun ils coauturs avon che sancziunar quels per la publicaziun. El decuors da quellas discussiuns ein ins era vegnius sin l'idea da completar quei cudisch cun ina pagina d'internet. Quella lubescha surtut da duvrar quellas biaras informaziuns che Claudio Casanova ha rimnau e presenta partenent la historia dallas famiglias da Cumbel. E sin quella moda survegn ins era la pusseivladad da dar access a tontas gliestas, skizzar ed informaziuns ch'anfassen buca plaz en in cudisch stampau ni fussen era buca el dretg liug en in tal.

Il cudisch e quei ch'el cuntegn

En mintga cass ei il volumen dil cudisch per ca. in quart pli gronds che previu! Il cuntegn vegn veseivels el register ch'ei allegaus ella documentaziun accumpignonta.

La pagina d'internet

Sco complement ei era ina pagina d'internet vegnida creada. Ella presenta ils resultats dallas retschercas specificas ch'ei vegnidas fatgas el rom dalla lavur preparatorica, mo che survargan las limitas ch'in cudisch sa metter a disposiziun. Ei setracta denter auter da gliestas da personas ch'ei stadas activas ella politica, ella cultura ed ell'administraziun, e cunzun documenteschan numerusas fotografias las activitads culturalas ed il svilup dil vitg.

La pagina duei vegnir tgirada vinavon e sa vegnir augmentada, currigida e completada. Quei vegn ad esser in pensum central dalla Pro Cumbel.

Remarcas partenent il concept

All'entschatta da mintga capetel vegn ina pagina da tetel cun illustraziuns plazzada, e leu cumpara l'indicaziun detagliada dil cuntegn (register detagliau). Ina pagina dubla introducescha mintga capetel, quei en fuorma d'ina resumaziun da quei ch'ei descret en quel, igl emprem en romontsch, lu per tudestg.

Enteifer ils capetel vegn adina puspei avisau sin la pagina d'internet che presenta las infomaziuns detagliadas. Per quella exista in concept che vegn descrets separadamein. Ella cuntegn material documentar e statistic, numerusas gliestas da different gener, e cunzun fotografias ch'ein ordinadas tematicamein.

Quella pagina, ch'ei vegnida creada da Duri Denoth, duei vegnir tgirada vinavon e sa vegnir cumpletada ed amplificada era suenter ch'il cudisch ei cumpariu. La tgira da quella procura la Pro Cumbel.

Auturs e collaboraturs

La gruppa da redacziun consista orda Martin Cabalzar, Claudio Casanova, Cristian Collenberg e Haimo Heisch. Cristian Collenberg ha surpriu la coordinaziun ed ha fatg la redacziun.

Martin Cabalzar, *1956 a Cumbel. Staus scolast primar a Siat e secundar a Vella. Dapi 1987 eis el schurnalist, actualmein cauredatur dalla "Quotidiana". El ei staus activs ella politica communal (denter auter sco actuar e president), el cumin (mistrat e deputau dil cussegl grond) ed ha presidiu la Corporaziun da vischnauncas Surselva. Culturalmein eis el era s'engaschus el ravugl da Romania e Surselva Romontscha ed ha redigiu las periodicas "Tschespet" e "Calender Romontsch". El viva a Cumbel.

Claudio Casanova, *1936 a Cumbel e carschius si cheu, oz sesents a Cuera. Dipl. el. ing. ETH e lic. oec. publ. El ha luvrau ell'industria, ella direcziun dalla Viafier retica, dirigiu la SN Energie e las Ovras da Zervreila. Ell'armada ha el acquistau il grad da colonel-litinent. Sco pensiunau ha el perscrutau l'istoria dallas famiglias da Cumbel ed ha fatg differentas publicaziuns culturhistoricas cun igl accent sin damondas da genealogia.

Cristian Collenberg, *1948 a Cumbel. Dus onns eis el staus scolast primar a Cumbel. Suenter il studi fil. I eis el staus scolast gimnasial a Nossadunnnau ed a Mustér, lu al seminari da scolasts ed alla Scola Aulta da Pedagogia a Cuera. El habitescha a Cuera, nua ch'el ei era staus activs politicamein, ed ha la dimora secundara a Cumbel. Actualmein president dalla Societad Retorumantscha. En sias publicaziuns ha el tractau damondas da cultura populara, istoria culturala e da mieds d'instrucziun.

Haimo Heisch, *1949 a Cumbel, ha studegiu economia alla HSG. El ei staus engaschus professionalmein onns alla liunga egl inspectorat cantunal da

vischnaucas, che vegn numnaus pli tard Uffeci da vischnaucas. Dapi 1990 eis el staus cau da quei uffeci, tochen igl onn 2009, cu el ei vegnius pensiunas. Sco pensiunau ha el rimnau numerusas informaziuns da basa per il vitg da Cumbel e la documentaziun fotografica. El habitescha a Cumbel.

Ulteriuras contribuziuns da

Leza Dosch, *1953, historicher d'art, Cuera

Giachen Caduff, scolast pensiunau, *1927, Cumbel

Pieder Caduf, scolast e pedagog curativ pensiunau, *1941, Sagogn

Annexa

Skizza dil cuntegn dil cudisch "Cumbel - alla porta dalla Lumnezia"

Cumbel - alla porta dalla Lumnezia

Sin via - Entrar en Lumnezia, arrivar a Cumbel

Cumbel el decuors dils tschentanners

Dils emprems fastitgs al vitg

Il svilup dalla pleiv da Cumbel

Dil vischinadi lumnezian alla vischnaunca grischuna

Ina dallas vischnaucas grischunas

Igl ir e vegnir dils avdonts - Beinstonza e paupradad

Ils fastitgs dalla „historia "gronda" el vitg

Il vitg tochen alla sava dalla modernisaziun

La historia dallas famiglias e destins dils vischins

Cumbel el spieghel dalla historia dallas famiglias

Migrraziun naven dil 17avel entochen il 20avel

tschentaner

Umens da Cumbel sut bandieras jastras

Midadas e cuntrasts

Lavur e fiasta

La fatscha dil vitg semida - Casadas e cussadents

Las casadas el spieghel dil svilup sociodemografic

Menaschi communal e finanzas

Il menaschi da vischnaunca e l'administraziun

Finanzas communalas

Infrastructura communal

Cooperaziun surcomunala

Lavur e gudogn

Agricoltura

Ustrias, negoziis, posta e banca
Casas e menaschis d'albiert
Menaschis da mistregn

Art sacral e simbols religios

Las baselgias e capluttas igl intschess dalla Pleiv da
Cumbel e Peiden
Baselgias, capluttas, capluts e crucifix a Cumbel
Baselgias e capluttas sin intschess da Peiden

Cuminonza e cultura – Las uniuns dil vitg

Giuventetgna
Chors e musica instrumentala
Teater
Dunnas
Sport
Pro Cumbel
Conclusiun e sguard egl avegnir

Scola e formaziun

Las empremas fuormas da scolaziun
La scola statala
Ord la pratica da scola
Las casas da scola e lur contuorn
Collaboraziun cun autras vischnauncas

Regurdientschas, maletgs ed impressiuns

Da temps vargai
Scuder scudein nus ...
La maschina veglia
Lavar e mezga da casa

- *Spel begl*
- *Modernisaziun*
- *Di da mezga*

Il cavrer

Il vier

Culs egls dil poet

- Il maletg da Cumbel ell'ovra d'Aluis Arpagaus
„Per rovens e runtgas“

Porclas, Symbolik am Eingang in die Val Lumnezia Cronica

In register dils eveniments en successiun cronologica.
Presentaziun sinoptica en romontsch ed en tudestg.

Registers